

PROCES-VERBAL DE LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 18 DECEMBRE 2008
NOTULEN VAN DE GEMEENTERAADSZITTING VAN 18 DECEMBER 2008.

Présents: Mme Carthé, Bourgmestre-Président, M. Van Laethem, Coppens, Mme De Saeger,
Aanwezig : Mme Dehing-van den Broeck, M. Kompany, Mme Bergers et M. Petrini, Echevins;
MM. Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels , Mme De Greef-De Neef,
MM. Gillard, Genard, Mme De Bast, M. Van Gucht, Mmes Arend, Van Linter,
MM. Van Dam, Delvaux, Mme Souiss, MM. Van Damme, Parmentier et Van Eyck,
Membres;
M. Vanhove, Secrétaire communal.

Excusés – Verontschuldigd : Mme Debuyck et M. Alu.

La **séance publique** est ouverte à 20.15 heures.
De **openbare zitting** vangt aan te 20.15 uur.

Le procès-verbal de la séance du 30 octobre 2008 est approuvé par 17 voix contre 8 de MM. Dolet, Gillard, Genard, Mmes De Bast, Arend, Van Linter, MM. Van Damme et Van Eyck.

De notulen van de Raadszitting van 30 oktober 2008 worden goedgekeurd met 17 stemmen tegen 8 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, Van Linter, de heren Van Damme en Van Eyck.

1.- OCMW – Begroting 2008 – Derde begrotingswijziging.
CPAS – Budget 2008 – Troisième modification budgétaire.

(voir n° 1435 du registre-annexe aux délibérations du Conseil - zie nr 1435 van het bijregister der Raadsnotulen)

Cette modification budgétaire est approuvée par 16 voix contre 7 de MM. Dolet, Gillard, Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Van Damme et Van Eyck et 2 abstentions de M. Beeckmans et de Mme Van Linter.

Deze begrotingswijziging wordt goedgekeurd met 16 stemmen tegen 7 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen de Bast, Arend, de heren Van Damme en Van Eyck en 2 onthoudingen van de heer Beeckmans en Mw Van Linter.

2.- OCMW – Begroting – Dienstjaar 2009.
CPAS – Budget – Exercice 2009.

(zie nr 1436 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1436 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

Après la présentation du budget par Mme Delwit, Présidente du C.P.A.S., ce budget est approuvé par 16 voix contre 7 de MM. Dolet, Gillard, Genard, Mmes de Bast, Arend, MM. Van Damme et Van Eyck et 2 abstentions de M. Beeckmans et de Mme Van Linter.

Na de presentatie van de begroting door Mw Delwit, Voorzitster van het O.C.M.W., wordt deze begroting goedgekeurd met 16 stemmen tegen 7 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Van Damme en Van Eyck en 2 onthoudingen van de heer Beeckmans en Mw Van Linter.

3.- Financiën - Gemeentebegroting - Dienstjaar 2009.
Finances - Budget communal - Exercice 2009.

(zie nr 1437 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1437 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

Le budget communal pour l'exercice 2009 est approuvé par 16 voix contre 9 de MM. Dolet, Beeckmans, Gillard, Genard, Mmes De Bast, Arend, Van Linter, MM. Van Damme et Van Eyck.

De begroting voor het dienstjaar 2009 wordt goedgekeurd met 16 stemmen tegen 9 van de heren Dolet, Beeckmans, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, Van Linter, de heren Van Damme en Van Eyck.

4.- Eredienst – Kerkfabriek van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart – Begroting 2007 – Ministerieel besluit van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest – Aktename.
Cultes – Fabrique d’Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Coeur – Budget 2007 – Arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale – Prise d’acte.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est approuvée par 15 voix contre 1 de M. Van Eyck et 9 abstentions de MM. Coppens, Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Gillard, Genard, Van Dam et Van Damme.

Deze beslissing wordt goedgekeurd met 15 stemmen tegen 1 van de heer Van Eyck en 9 onthoudingen van de heren Coppens, Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Gillard, Genard, Van Dam en Van Damme.

5.- Eredienst – Kerkfabriek Sint-Martinus – Rekening 2007.
Cultes – Fabrique d’Eglise Saint-Martin – Compte 2007.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est approuvée par 16 voix et 9 abstentions de MM. Coppens, Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Gillard, Genard, Van Dam et Van Damme.

Deze beslissing wordt goedgekeurd met 16 stemmen en 9 onthoudingen van de heren Coppens, Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Gillard, Genard, Van Dam en Van Damme.

6.- Eredienst – Kerkfabriek Sint-Martinus – Begroting 2009.
Cultes – Fabrique d’Eglise Saint-Martin – Budget 2009.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est approuvée par 15 voix contre 1 de M. Van Eyck et 9 abstentions de MM. Coppens, Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Gillard, Genard, Van Dam et Van Damme.

Deze beslissing wordt goedgekeurd met 15 stemmen tegen 1 van de heer Van Eyck en 9 onthoudingen van de heren Coppens, Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Gillard, Genard, Van Dam en Van Damme.

7.- Burgerlijke Stand - Bruiloften – Geschenk aan de jubilarissen – Wijziging van het gemeentelijk reglement.

Etat Civil – Noces – Cadeaux aux jubilaires – Modification du règlement communal.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est approuvée par 22 voix contre 1 de M. Dolet et 2 abstentions de M. Beeckmans et Mme Van Linter.

Deze beslissing wordt goedgekeurd met 22 stemmen tegen 1 van de heer Dolet en 2 onthoudingen van de heer Beeckmans en Mw Van Linter.

8.- Middenstand – Overeenkomst betreffende de aanwerving en de opdracht van een City Groom.

Classes Moyennes – Convention relative à l’engagement et à la mission d’un City Groom.

(voir annexe – zie bijlage)

(zie nr 1438 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1438 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

Mme De Bast quitte la séance - Mw De Bast verlaat de zitting.

9.- Cultureel Centrum van Ganshoren – Programma-overeenkomst 2004-2007 – Verlenging door een bijvoegsel nr 2.

Centre Culturel de Ganshoren – Contrat-Programme 2004-2007 – Prolongation par un avenant n° 2.

(voir annexe – zie bijlage)

(zie nr 1439 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1439 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

10.- Sport - Overeenkomsten tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente en drie sportclubs houdende toekenning van een toelage voor sportopleidingen voor de jeugd – Bekrachtiging.

Sports - Conventions entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune et trois clubs sportifs octroyant un subsidie pour formations sportives pour les jeunes – Ratification.

(voir annexe – zie bijlage)

(zie nr 1440 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1440 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

11.- Sport – Reglement van toewijzing van sportcheques – Bekrachtiging.
Sports – Règlement d’attribution des chèques-sport – Ratification.

(voir annexe – zie bijlage)

(zie nr 1441 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1441 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

Ces décisions sont prises à l’unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

12.- Stedenbouw – Bijzonder Bestemmingsplan (BBP) III genoemd “Gemeenteplein en omgeving”
goedgekeurd door K.B. van 20 juni 1974 – Vernietiging van de beslissingen tot
gedeeltelijke wijzigingen.

Urbanisme – Plan Particulier d’Affectation du Sol (PPAS) III dénommé “Place communale et
abords” approuvé par A.R. du 20 juin 1974 – Annulation des décisions de modifications
partielles.

Ce point est reporté - Dit punt wordt uitgesteld

M. Dewaels quitte la séance - De heer Dewaels verlaat de zitting

13.- Openbare Werken – Overeenkomst met als doel het opstarten van een
car-sharingsysteem te Ganshoren – Goedkeuring van de driedelige overeenkomst tussen de
gemeente, de NV Optimobil Brussel (genaamd Cambio Brussel) en
het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Travaux Publics – Convention relative à la mise en place d’un système de car-sharing à
Ganshoren – Approbation de la convention tripartite entre la commune,
la SA Optimobil Bruxelles (dénommée Cambio Bruxelles) et la Région de Bruxelles-
Capitale.

(voir annexe – zie bijlage)

(zie nr 1442 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1442 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

M. Genard quitte la séance - De heer Genard verlaat de zitting

14.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – Maxe Smallaan en
Neubergergaarde
(zone 30).

Circulation routière – Règlementation locale – Complément – Avenue Maxe Smal et Clos
Neuberger (zone 30).

(voir annexe – zie bijlage)

15.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – Grondwetlaan.
Circulation routière – Règlementation locale – Complément – Avenue de la Constitution.

(voir annexe – zie bijlage)

16.- Secretariaat - Verslag over het beheer en de toestand van de gemeentezaken over het jaar 2007.
Secrétariat - Rapport sur l'administration et la situation des affaires de la commune pour l'année 2007.

(zie nr 1443 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1443 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

Ces décisions sont prises à l'unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

17.- Secretariaat – Oprichting van de dienst gemeenschapswachten en van een klachtenprocedure opengesteld voor de burgers betreffende de dienst.
Secrétariat – Création du service des gardiens de la paix et d'une procédure de plaintes ouverte aux citoyens à l'encontre du service.

(voir annexe – zie bijlage)

M. Gillard, Conseiller Communal, propose l'amendement suivant :

Point 3 : supprimer : “ Le Secrétaire communal peut en déléguer la direction”.

De heer Gillard, Raadslid, stelt volgend amendement voor :

Punt 3 : verwijderen van : “De Gemeentesecretaris kan de leiding van deze dienst delegeren”.

Cet amendement n'est pas retenu par 15 voix contre 5 de MM. Dolet, Gillard, Mme Arend, MM. Van Damme et Van Eyck et 2 abstentions de M. Beeckmans et Mme Van Linter.

Dit amendement wordt niet weerhouden met 15 stemmen tegen 5 van de heren Dolet, Gillard, Mw Arend, de heren Van Damme en Van Eyck en 2 onthoudingen van de heer Beeckmans en Mw Van Linter.

Le Conseil approuve ensuite cette décision à l'unanimité - Vervolgens keurt de Raad deze beslissing goed met algemene stemmen.

18.- Gemeenschapswachten – Overeenkomst met de politiezone omtrent de uitwisseling van informatie.
Gardiens de la paix – Convention avec la zone de police relative à l'échange d'informations.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est prise à l'unanimité - Deze beslissing wordt genomen met algemene stemmen

La séance publique est levée à 23.15 heures. Le Conseil poursuit ses délibérations à huis clos. De openbare zitting wordt geheven om 23.15 uur. De Raad beraadslaagt vervolgens met gesloten deuren.

19.- Finances – Subventions aux associations 2008.
Financiën – Toelagen aan verenigingen 2008.

(zie nr 1444 van het bijregister der Raadsnotulen - voir n° 1444 du registre-annexe aux délibérations du Conseil)

20.- Administratief personeel – Aanstelling van een taxatieambtenaar – Bekrchtiging.
Personnel administratif - Désignation d'un agent taxateur – Ratification.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont prises à l'unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 23.30 heures.
De agenda afgehandeld zijnde wordt de zitting geheven te 23.30 uur.

Ainsi délibéré en séance du 18 décembre 2008.
Alzo beraadslaagd in zitting van 18 december 2008.

Le Secrétaire,
De Secretaris,
Voorzitter,

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-

Marc VANHOVE.

Michèle CARTHÉ.